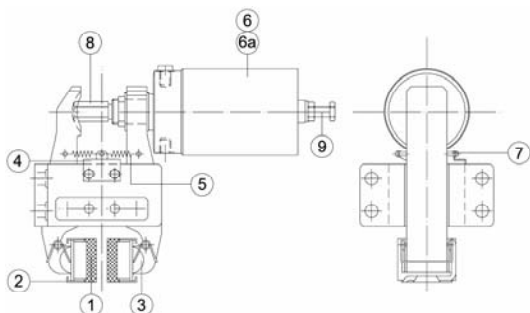


DEUTSCHE VAN RIETSCHOTEN & HOUWENS GMBH

D-30179 Hannover ♦ Junkersstraße 12 ♦ Telefon:0511-37207-0 ♦ Fax:0511-37207-77

**Wartungs- und Betriebsanleitung Bremszange R+H 200.551.01 , Artikel-Nr.: 11292**



**Wichtiger Hinweis:** Diese Bremszange darf nur für den vorgesehenen Einsatzzweck verwendet werden. Bei Mißbrauch besteht Verletzungsgefahr!

**Attention:** Spring inside the thruster is always under pressure, do not open the thruster, serious risk of injury!

In event of malfunction the thruster have to send to main plant for repairing (detailed disassembling instructions available on request).

Technische Daten:

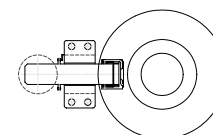
Federbetätigt, hydraulisch geöffnete Bremszange,  
Bremskraft: 7250 N, min. Öffnungsdruck 65 bar, max. Betriebsdruck 160 bar  
Gewicht: 16,0 kg

Pos.	Benennung	Anzahl	Art.-Nr.
1	Bremsbelag	2	10775
2	Haltefeder	2	10268
3	Schuhhaltefeder	2	10521
4	Ankerblech	1	10942
5	Rückstellfeder	2	10883
6	Betätigungszyylinder	1	11256
6a	Kolbendichtung	1	11276
	Stößeldichtung	1	11275
7	Rückstellfeder	1	10270

Installation:

**Einbaulage:** Brems Scheibenachse horizontal, Bremszange in Position 3 Uhr bzw. 9 Uhr, jeweils +/- 15 °. Bei Abweichungen dieser Einbaulage Hersteller kontaktieren!

Einbaubeispiel:



Die Bremszange ist so anzusetzen, daß die Bremsbeläge planparallel zur Bremsscheibe liegen und deren äußerer Durchmesser einen Hüllkreis über die Bremsbelagfläche bildet.

Die Bremshebel sollten auf den Mittelpunkt der Bremsscheibe gerichtet sein, damit die beim Bremsen auftretende Umfangskraft senkrecht über die formschlüssige Verbindung vom Bremsbelag auf den Bremshebel übertragen werden kann. Das Gehäuse ist mittels Schrauben M12-8.8 fest mit dem Unterbau zu verschrauben.

Den Betätigungszyylinder mit einem flexiblen Schlauch an das Hydrauliknetz anschließen und mit Druck beaufschlagen.

**Achtung:** Gegen unbeabsichtigtes Betätigen sichern, wenn die „Montagehilfe (9)“ bereits entfernt wurde. Verletzungsgefahr!

Der „Stößel (8)“ ist solange herauszudrehen, bis sich bei fest montiertem Betätigungszyylinder ein Luftspalt zwischen Bremsbelag und Bremsscheibe von 0,5 - 1 mm pro Seite einstellt.

Die Hydraulikzuführung ist so zu befestigen, daß sie gegen Beschädigungen durch äußere Einflüsse geschützt ist und die Bremshebel frei beweglich bleiben.

**Achtung:** Bedingt durch den Verschleiß der Bremsbeläge vergrößert sich der Hub des Betätigungszyinders. Spätestens bei einem Hub von 12 mm ist der Luftspalt neu einzustellen. Der konstruktive Hub des Zylinders ist auf 18 mm begrenzt!

Wartung:

Alle Stellen, an denen eine Relativbewegung stattfindet, sollten in Verbindung mit dem Wechsel der Bremsbeläge nachgeschmiert werden.

**Schmierstoffempfehlung:** Schmierfett auf Molybdänsulfid-Basis

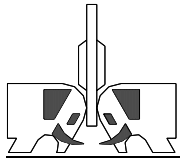
Bei Betrieb im Freien oder in aggressiver Umgebung wird eine vierteljährliche Kontrolle der Bremszange empfohlen.

Wechsel der Bremsbeläge:

**Spätestens bei einer sichtbaren Restbelagstärke von 2 mm sind die Bremsbeläge zu wechseln!**

**1. Betätigungszyylinder mit Druck beaufschlagen, gegen unbeabsichtigtes Betätigen sichern und von der Bremszange lösen. Verletzungsgefahr!**

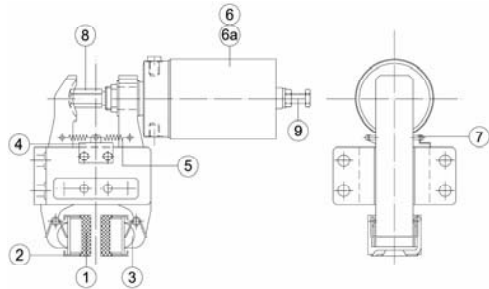
2. Stößel des Betätigungszyinders ganz hineindrehen.
3. Haltefeder entfernen.
4. Bremsbelag gegen die Bremsscheibe drücken, bis er aus den Rezeß des Bremsschuhs heraus ist.
5. Bremsbelag tangential zur Bremsscheibe entfernen.
6. Neuen Bremsbelag einsetzen und in den Sitz des Bremsschuhs drücken.
7. Haltefedern einsetzen.
8. Vorgang 1. bis 7. beim zweiten Bremsbelag wiederholen.
9. Luftspalt zwischen Bremsscheibe und Bremsbelag neu einstellen (siehe oben).
10. Betätigungszyylinder festziehen. Anzugsmoment der Muttern = 60 Nm.
11. Luftspalt einstellen wie oben beschrieben.



DEUTSCHE VAN RIETSCHOTEN & HOUWENS GMBH

D-30179 Hannover ♦ Junkersstraße 12 ♦ Telefon: 0511-37207-0 ♦ Fax: 0511-37207-77

**Maintenance- and Operating Manual Disc Brake Type R+H 200.551.01 , Part-No.: 11292**



**Important Hint:** This Disc Brake must only be used for that purpose it is designed for. Not observing this hint can cause serious injury to operators!

**Attention:** Spring inside the thruster is always under pressure, do not open the thruster, serious risk of injury!

In event of malfunction the thruster have to send to main plant for repairing (detailed disassembling instructions available on request).

Technical Datas:

Spring applied , hydraulically released Disc Brake,  
Braking force: 7250 N , min. operating pressure 65 bar , max. operating pressure 160 bar  
Weight: 16.0 kg

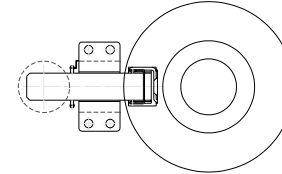
Pos.	Designation	Quantity	Part.-Nr.
1	Brake pad	2	10775
2	Retaining spring	2	10268
3	Shoe retaining spring	2	10521
4	Anchor plate	1	10942
5	Tension spring	2	10883
6	Thruster	1	11256
6a	Piston seal	1	11276
	Push rod seal	1	11275
7	Tension spring	1	10270

Installation:

Please note that the axle of the brake disc has to be in horizontal position, the calliper in 9 o'clock resp. 3 o'clock position +/- 15°.

If this can not be kept, please contact manufacturer!

Example of installation:



The calliper has to be installed so that the brake pads are in parallel with the disc and that the outer diameter of the disc will completely contact the pads. The brake levers should show to the center of the disc so that the braking force will go rectangular into the base of the calliper. The base has to be tightened by using screws M12-grade 8.8. Install the hydraulic line to the thruster by means of a flexible hose in that way that the brake levers can freely move. Supply hydraulic pressure to the thruster.

**Caution:** Secure hydraulic supply from switching off, if mounting aid "assy (9)" already has been removed. Risk of injury!

Screw the "push rod (8)" of the thruster that far out that there will be an airgap between the brake pad and the disc of 0.5 - 1.0 mm each side when the thruster is tightened to the brake calliper.

**Caution:** Due to pad wear the stroke of the thruster increases during operation.

Not later than a stroke of approximately 12 mm is reached, the air gap has to be re-adjusted. The designed stroke of the thruster is limited to 18 mm.

Maintenance:

All moving parts should be regreased when changing the brake pads.

**Type of grease: Molybdenium Sulfide bases grease**

At outdoor operation or in aggressive ambients an inspection of the calliper every 3 months is recommended.

Changing the brake pads:

**Latest at a visible thickness of 2 mm the brake pads have to be changed!**

**1. Switch on the hydraulic supply to the thruster and secure against switching off!**

**Risk of injury!**

2. Remove thruster from calliper and screw the push rod of the thruster completely into the thruster.
3. Remove retaining spring.
4. Push the brake pad towards the disc until it comes off the recess.
5. Remove the pad in tangential direction.
6. Insert new brake pad and press into the recess of the shoe.
7. Install retaining spring.
8. Carry out step 2 to 7 on second pad.
9. Adjust the air gap between brake pad and disc to 0.5 mm when the thruster is tightened to the calliper by turning the push rod out of the thruster.
10. Tighten the thruster. Tightening torque of nuts = 60 Nm.
11. Adjust airgap as described above.